

PAOLO LITTA

La Morte di Cleopatra

Scena lirica ispirata da Shakespeare

Per soprano ed orchestra

Reduzione per canto e pianoforte

Text in Italian, French and German

Range:
C#4 - Ab5

This Edition Is Not Currently
Available Outside The U.S.A.

RECITAL PUBLICATIONS

P.O. Box 1697 Huntsville, Texas 77342-1697

Ed. No. 772

Recital Publications Reprint Edition
1998

Reprinted from the 1914 edition of
Universal Edition, Leipzig & Vienna.
Plate Number: U.E. 5383

This Edition Is Not Currently
Available Outside The U.S.A.

RECITAL PUBLICATIONS
P.O. Box 1697 Huntsville, Texas 77342-1697

Ed. No. 772

LA MORTE DI CLEOPATRA.

KLEOPATRAS TOD.

LA MORT DE CLEOPATRE.

Paul Litta.

Lento e solenne. (♩ = 69.)

Cleopatra.

Piano.

legatissimo

p

C. Bass.

pp

mf

poco a poco crescendo

Cl.

Ob.

Quart.

Ob.

Cl.

f

sf

ff

Viole.

sf

1

f deciso e fero

Mo rir da re-
So stirb' Kle -
C'est l'heure de mou-

ff violento

ff sfz

sfz

ff

gi - na vogl' i - o! Dam - mi,
o - pa - tra, du Stol - ze! Gib' mir,
rir en rei - ne! Don - ne,

f marcato *f* *pp* Fag. Corni. *pp*

f marcato

Char-mia, il man - tel - lo, por-gi-mi la co - ro-na! Gia
Kar-mia, mei - nen Pur-pur, rei-che mir auch die Kro-ne! Schon
Car-mia, mon her - mi - ne, pas-se moi le dia - dē-me! Le

con

Ob. *L. Viol.* Oboi.

ardore

sen - to nel mio se - no la fia - ma e -
glii - het, still im Bu - sen, das Feu - er, das
feu qui me dé - vo - re sé - lē - ve vers les

L. Viol. *mf* *cresc.* *cresc.* *ff sf* *sf*

ter - - na che di - vam - - pa co - me bra - - me in - mor -
 e - - wig mir im Her - - zen hell lo - - dert mich ver -
 cieux comme un en - cens pur et di - vin, chant im - mor -

ta - - - li ed ar - den - - ti!
 schlin - - - get und ver - zeh - - ret!
 tel, flam-me brû - lan - - te!

2

mf eupo

Sen - to ch'An -
 Gat - te, du
 Quelle est la

Corni.

to - nio mi chia - ma, dis-prez - - zan - - do l'im - pu - -
 rufst mich zu dir! Du ver - - schmä - - hest Cü - sars
 voix qui m'ap - pel - le? c'est là - - mant in - for - tu - -

Fag.

ppp *mf* *sf* *sf*

den - te for - tu - na d'un Ce - sa - re!
Ruhm, Cü - sars Sieg, Cü - sars blin - des Glück!
 né qui mau - dit son des - tin cru - el!

eroico

ff marcatissimo *f Quart.*

Oboi. Fl. e Violine.

p *f* *ff sf*

mf

0 spo - - - so a - do -
 O Teu - - - rer! mein Ge -
 0 Mort! tu m'es

poco agitato ma p

ra - - - to la mor - - te m'è dol - - ce come un
 lieb - - - ter, der Tod ist mir süß wie dei - ner
 dou - - - ce pa - - reille aux bai - sers de mon e -

espressivo

tu - - o ba - cio! Ah! Marc'-an -
 Lip - - pen Küss - se! O! Mark'-an -
 peux fi - dè - le! Ô Marc'-an -

senza precipitare

dolce

p

3

quasi parlato

to - nio!
to - nius!
toi - ne!

Ec - co
So ent -
Qu'at-tends

l'as - pi-de li - be - ra - to - re che di - sci - o glie - ra - il no - do del - la mi - a
schlie - ße dich, feind - li - che Nat - ter, dein tü - ki - scher Kuß ist Gift, das du ins Blut mir
tu, a - mi, ser - pent sub - til, as - pie a - vi - de de sang, pour m'a-brê-ger la

pizz.
ff.
sf
Quart.

vi - ta!
sen - kest!
vie?

pp
m.d.
m.s. Tromba.
sopra
sf ff

in tempo regolare

f *f* *f*

Sù! Sù! ve - le - no - sa ser - pe ri -
 Komm, komm, schlei - chen - de Schlan - ge, dei - nen
 Viens! Viens! ve - ni - meu - se bê - te, jou -

ppp *cresc.*

poco marcato

sve - glia - ti, uc - ci - di mor - den - - do coll' a - eu - to den - te le
 Biß werd' ich nicht mei - den, durch boh - - re mir die Brust, die ich dei - ner
 is de ta mor - su - re trans - per - - ce sans pi - tié mon sein dé - cou -

ff marcato *meno f* *mf*

poco marcato

te - ne - re car - ni! Con - ta - - - mi - na il
 Gier ent - blöß - te! Ver - gif - - - te mir das
 vert et ri - gi - de! É - prou - - - ve ton ve -

mf

cresc. *poco rit.* *ff*

san - - - - gue di Cle - o - pa - - tra su -
 Blut, - - - - bis ich den To - - de werd'
 nin - - - - sur Cle - o - pa - - tre la

cresc. *ff* *poco rit.* *ff*

4

per - - ba!
 fol - - gen!
 fiē - - re!

f *p dolce* *rall.*
espressivo *p* *poco marcato*

Tranquillo. *espressivo*

0 Stel - le! as - tri scin - til - lan - ti dei
 Ihr Ster - ne! Zeu - gen mei - nes trau - ri - gen
 0 mon - des! as - tres qui flot - tez dans l'es -

Arpe. *rit. molto* *p* *rit. molto* *Flauto, p e triste*

cie - li, tes - ti - mo - ni sia - te dell' in - gius - to des - ti - no!
En - des, o be - kla - get mich, ihr treu - e Hü - ter des Him - mels!
 pa - ce vous se - rez té - moins de mon tré - pas mi - sé - ra - ble!

legato

pp

Viole

Quan - do la vi - ta co - si bel - la sor - ri -
Jetzt wo der Tod mich sanft um - flü - gelt: Ihr ge -
 Im - pé - né - tra - ble loi di - vi - ne: ai -

cresc. - ff

Viole

subito dolce
 de - va a gli a - man - ti
 den - ket wohl mei - ner?
 mer, puis mou - rir

subito dolce

mf

sf

sf

sf

Arpa

mf molto espressivo

E te, nu - be den - sa che as - sis - ti, im - po -
 Und du dñi - stre Wol - ke, du siehst stil - le mei - nem
 Et toi, gris nu - a - ge plains là - man - te fiè - re

p mezza voce *cresc.* *f* *espressivo* *sf*

pp

ten - te all' a - go - ni - a d'ù - na re - gi - - - na!
 Rin - gen mei - ner Ver - zweif - lung zu, die mich mar - - - tert! Ver -
 rei - ne dont là - go - nie a - tro - ce com - men - - - cel Tom -

sf *sf* *cresc. molto* *ff* *cresc. molto* *p subito*

sf *sf* *f* *sf* *sf* *p*

Seio - gli - ti in piog - - - gia la - cri - me de - gli
 wand - let euch in Re - - - gen, gold' - ne Trä - nen der
 bez en pluie fé - con - - - de, lar - mes d'or de mes

ff *espressivo* *cresc.* *meno f* *ff* *rf* *rf*

p *p*

5

Dei!
Göt - ter!
Dieux!

ff *p* *cresc. molto* *fff* *f* *mf*

pp morendo con molto espressione

La vi - ta m'ab - ban - do - na, il
Mein Le - ben fühl' ich schwin - den, das
La vie m'a - ban - don - ne, le

Clar. e Viole. Oboe. Clar.

p espressivo *pp* *pp*

II^o Violini.
Viole.

cuor si spez - za nel pet - to. *dolce* Oc - chi
Blut er - starrt in den A - dern! Mei - ne
sang se gla - çe en mes vei - nes! Ô mes

pp *dolce* *sf*

miei ch'An - to - nio tan - to a - ma - va ri - cor - di
 Au - gen die einst dem Teu - ren - ge - hul - digt, Er - inn' - rung
 yeux, ja - dis ché - ris d'An - toi - ne, doux sou - ve -

dolce
pp
mf
f
mf marc.
p
sf

del pas - sa - to, chiu - de - te - vi per sem - pre!
 schö - ner Zei - ten, sie schlie - ßen sich für e - wig!
 nir qui meurt mour - rez aus - si..., a - dieu!

pp
dolcissimo
pp
p
mf
mf

6 *f deciso* *mf*
 Mor - te io son tu - al Nel
 Tod! laß mich dir fol - gen! In
 Mort je suis tien - nel Là -

pp senza precipitare
pp
pp
ff
sf
pp e misterioso
 Trombe +
 Tromboni
 Quart.

tu - o re - gno l'a - ria è dol - ce come un bal - sa - mo soa - ve
 dei - nem Reich ist Ruh' und Frie - den, kühl und mild ist die Luft. —
 bas, dans ton ro - yaume obs - cur l'air est tiè - de et doux —

Corni.

p *pp* *p* *pp*

No! No! non mi la - men - to strin - gi - mi — ô Mor - te bra - ma - ta —
 Nein! Nein! scho - ne mich nicht, stoß' mich nie - der, grau - si - ger Gast, dein
 Viens! Viens! Mort dé - si - rée — frap - pe donc — j'ai - tends sans trem - bler tes —

p *pp* *dim.* *ppp*

fra le tu - e brac - cia!
 Streich sei mir will - kom - men!
 coups brutaux et ru - des!

Viol. Clar.

ppp *mf* *rit.*

7

con estasi
pp 3

0 a - ma - to be - ne
O Ge - lieb - ter, teu - res
Ô dé - li - ces in - fi -

dolce *cresc. rit.* *ff* *pp dolcissimo* *mf* *cresc.*

mi - o sen - to la vo - ce che mi chia - - - ma
We - sen! freu - dig er - schallt mir dei - ne Stim - - - me
ni - es j'en - tends dé - jà l'ap - pel du doux ai - mé

mf *pp dolcissimo* *dolce*

a - man - tee spo - - - sa
auf e - wig dein!
Ô joie im men - - - se

p

dolce *rit..*

la tu - a Cle - o - pa - tra vie - ne a
 in sel'- ger Won - ne ster - bend, flieh' ich zu
 la ten - dre Cle - o - pâ - tre vient _____ vers

rallentando e calmo *pp*

te!
 dir!
 toil

dolce
rallentando e calmo *mf* *p*

mf Tromb. Corni. Fag. *dim.* *pp* *ppp*

Corni. Flauti. Arpa, Corni e Clar.